



Satzung / Bylaws / Statutes

Bilingual Version (German | English)

Deutsch	English
<p>§ 1 Name und Sitz des Vereins</p> <p>Der Verein führt den Namen</p> <p>DKF e.V. (DKF)</p> <p>und hat seinen Sitz in der Fichtenweg 4 in 86938 Schondorf am Ammersee.</p> <p>Er ist im Vereinsregister des Amtsgerichts Augsburg unter der Nummer VR 202687 eingetragen. Gerichtsstand des Vereins ist Augsburg.</p>	<p>§ 1 Name and Registered Office of the Association</p> <p>The association is called</p> <p>DKF e.V. (DKF)</p> <p>and has its registered office at Fichtenweg 4, 86938 Schondorf am Ammersee.</p> <p>It is registered in the association register of the Augsburg District Court under number VR 202687. The legal venue for the association is Augsburg.</p>
<p>§ 2 Zweck des Vereins</p> <p>Der Verein verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke i. S. d. Abschnitts "Steuerbegünstigte Zwecke" der Abgabenordnung und ist selbstlos tätig und verfolgt nicht in erster Linie eigenwirtschaftliche Ziele.</p>	<p>§ 2 Purpose of the Association</p> <p>The association exclusively and directly pursues charitable purposes within the meaning of the "Tax-Privileged Purposes" section of the German Fiscal Code and operates selflessly; it does not primarily pursue its own economic purposes.</p>
<p>(2) Der Zweck des Vereins ist die Förderung des Verständnisses in der Öffentlichkeit, bei Industrie, Handel, Verbänden und Behörden durch geeignete Bildungs- und Informationsmaßnahmen auf dem international wichtigen Gebiet der Kompensation in ihren verschiedenen Arten, wie Offset, Industrielle Zusammenarbeit, Countertrade, Barter und dergleichen. Der Vereinszweck wird schwerpunktmäßig verwirklicht durch die berufliche Weiterbildung durch Seminare und Vortragsveranstaltungen aller mit Kompensationsgeschäften befassten Personen.</p>	<p>(2) The purpose of the association is to promote public understanding, as well as that of industry, trade, associations, and authorities, through suitable educational and informational measures in the internationally important field of compensation in its various forms, such as offset, industrial cooperation, countertrade, barter, and the like. The association's purpose is mainly realized through professional training via seminars and lecture events for all persons involved in compensation transactions.</p>



<p>(3) Durch vom Verein geförderte geeignete Maßnahmen und in enger Zusammenarbeit mit Berufsakademien, Fachhochschulen und Universitäten sollen Kenntnisse auf dem Gebiet der Kompensationsgeschäfte an Studentinnen und Studenten vermittelt werden.</p>	<p>(3) Through suitable measures promoted by the association and in close cooperation with vocational academies, universities of applied sciences, and universities, knowledge in the field of compensation transactions shall be imparted to students.</p>
<p>(4) Der Verein unterstützt dabei mit der Auslobung von Prämien unter anderem den akademischen Nachwuchs bei qualifizierten Fach- und Diplomarbeiten, die sich mit der Thematik der Kompensationsgeschäfte befassen.</p>	<p>(4) The association supports, among other things, young academics by awarding prizes for qualified theses and diploma theses dealing with the topic of compensation transactions.</p>
<p>§ 3 Mitgliedschaft</p> <p>Mitglied des Vereins kann jede natürliche Person ab vollendetem 18. Lebensjahr, Personenvereinigung oder juristische Person werden. Es gibt ordentliche und außerordentliche Mitglieder, Unternehmen können nur ordentliche Mitglieder werden.</p>	<p>§ 3 Membership</p> <p>Any natural person who has reached the age of 18, an association of persons, or a legal entity may become a member of the association. There are regular and extraordinary members; companies can only become regular members.</p>
<p>(2) Die Anmeldung zur Aufnahme in den Verein muss schriftlich erfolgen. Der Mitgliedantrag zur Aufnahme in den Verein von Obligors (aktuelle oder potentielle Offset Schuldner) bedarf der qualifizierten Mehrheit des Vorstandes. Der Mitgliedsantrag zur Aufnahme in den Verein von Non-Obligors (Öffentlich rechtliche Organisationen, Dienstleister/Service-Provider, nicht industrielle Organisationen etc.) bedarf der Zustimmung der Mitgliederversammlung auf Vorschlag des Vorstandes. Durch die Aufnahme wird das Mitglied auf die Satzung und die von den Organen des Vereins beschlossenen Regelungen verpflichtet.</p>	<p>(2) Applications for membership must be submitted in writing. The membership application for Obligors (current or potential offset obligors) requires a qualified majority of the board. The membership application for Non-Obligors (public organizations, service providers, non-industrial organizations, etc.) requires the approval of the general assembly upon the board's proposal. Upon acceptance, the member is bound by the association's statutes and the regulations decided by its bodies.</p>



<p>(3) Ehrenmitgliedschaft „ordentliche Mitglieder“</p> <p>Der Vorstand kann Ehrenmitgliedschaften für natürliche Personen zur besonderen Ehrung vorschlagen. Der Vorschlag des Vorstandes bedarf der Zustimmung der Mitgliederversammlung mit einfacher Mehrheit. Personen, die im Vorstand des DKF gedient haben, sollen automatisch Ehrenmitglieder werden, wenn sie den Vorstand verlassen, nachdem sie dort zwei Perioden nach §8 (2) gedient haben. Diese Ehrenmitgliedschaft ist mit der Aufnahme in den Verein verbunden. Das Ehrenmitglied muss dem Beitritt ausdrücklich zustimmen. Ehrenmitglieder sind von den Mitgliedsbeiträgen befreit. Sie können kostenpflichtige Vereinsveranstaltungen kostenlos besuchen. Ehrenmitglieder haben alle Rechte und Pflichten eines ordentlichen Mitglieds. Die Ehrenmitgliedschaft endet mit dem Austritt.</p>	<p>(3) Honorary Membership "Regular Members"</p> <p>The board can propose honorary membership for individuals as a special honor. The board's proposal requires approval by a simple majority of the general assembly. Persons who have served on the DKF board automatically become honorary members when they leave the board after serving two terms according to §8 (2). This honorary membership is linked to joining the association. The honorary member must expressly consent to joining. Honorary members are exempt from membership fees. They may attend paid association events free of charge. Honorary members have all rights and duties of regular members. Honorary membership ends upon resignation.</p>
<p>(4) Ehrenmitgliedschaft „besondere Mitglieder“</p> <p>Der Vorstand kann Ehrenmitgliedschaften für natürliche Personen zur besonderen Ehrung ohne mitgliedschaftlichen Bezug vorschlagen. Die Ehrenmitgliedschaft wird für ein Kalenderjahr ausgesprochen. Das „Ehrenmitglied“ ist dann im vereinsrechtlichen Sinne kein Mitglied, wenn es die Mitgliedschaft nicht ausdrücklich erwirbt oder bereits hat. Diese Ehrung bedarf keiner gesonderten Zustimmung der Mitgliederversammlung. Mehrere Ehrenmitgliedschaften können parallel bestehen. Aus dieser Ehrenmitgliedschaft ergeben sich keine Rechte und Pflichten gegenüber dem Verein. Ehrenmitglieder sind von Mitgliedsbeiträgen befreit und können kostenpflichtige Vereinsveranstaltungen kostenlos besuchen. Sie haben kein Stimmrecht und kein Teilnahmerecht an der Mitgliederversammlung. Eine Teilnahme als Gast ist nur durch Beschluss der Mitgliederversammlung möglich.</p>	<p>(4) Honorary Membership "Special Members"</p> <p>The board can propose honorary membership for individuals without regular membership status as a special honor. This honorary membership is granted for one calendar year. The "honorary member" is not legally a member unless they explicitly acquire or already hold membership. No separate approval by the general assembly is required. Several honorary memberships may exist simultaneously. This honorary status entails no rights or obligations toward the association. Honorary members are exempt from membership fees and may attend paid events free of charge. They have no voting rights or participation rights at the general assembly. Guest participation is only possible by resolution of the general assembly.</p>



<p>(5) Mitgliedschaften für Firmen sind auf der Basis von legalen Einheiten. Unternehmensgruppen müssen daher mehrere Mitgliedschaften beantragen, um in den Genuss der Mitgliedschaft bzw. des Mitgliedschaftsrechts zu kommen.</p>	<p>(5) Memberships for companies are based on legal entities. Corporate groups must therefore apply for multiple memberships to enjoy membership rights.</p>
<p>§ 4 Rechte und Pflichten der Mitglieder</p> <p>Die Mitglieder sind verpflichtet, die Satzung einzuhalten und Beschlüsse der Mitgliederversammlung zu befolgen. Sie sind gehalten, den Zweck des Vereins tatkräftig zu unterstützen.</p>	<p>§ 4 Rights and Duties of Members</p> <p>Members are obliged to comply with the statutes and to follow the decisions of the general assembly. They are expected to actively support the association's purpose.</p>
<p>(2) Die Mitglieder sind berechtigt, an Mitgliederversammlungen teilzunehmen, Anträge zu stellen und ihr Stimmrecht auszuüben. Jedes ordentliche Mitglied hat eine Stimme.</p>	<p>(2) Members are entitled to attend the general assemblies, submit motions, and exercise their voting rights. Each regular member has one vote.</p>
<p>(3) Die Mitglieder sind verpflichtet, einen Jahresbeitrag zu bezahlen. Die Höhe des Jahresbeitrages und die Fälligkeit beschließt die Mitgliederversammlung in einer Beitragsordnung.</p>	<p>(3) Members are obliged to pay an annual membership fee. The amount and due date of the fee are determined by the general assembly through a fee schedule.</p>
<p>§ 5 Beendigung der Mitgliedschaft</p> <p>Die Mitgliedschaft erlischt:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. durch schriftliche Austrittserklärung zum Schluss des Geschäftsjahres. Diese ist dem Vorstand schriftlich bis zum 31.10. des laufenden Jahres mitzuteilen; 2. durch Ableben des Mitglieds; 3. bei Personenvereinigungen durch Beendigung und bei juristischen Personen durch Verlust der Rechtsfähigkeit; 4. durch Ausschluss seitens des Vorstandes oder der Mitgliederversammlung. 	<p>§ 5 Termination of Membership</p> <p>Membership ends:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. by written declaration of resignation at the end of the fiscal year. This must be submitted in writing to the board by October 31 of the current year; 2. upon the death of the member; 3. for associations of persons upon dissolution, and for legal entities upon loss of legal capacity; 4. by expulsion by the board or the general assembly.



<p>(2) Der Ausschluss gemäß §5, Abs. 1, Punkt 4 erfolgt nach Anhörung des Betroffenen durch den Vorstand des Vereins. Er kann nur aus wichtigem Grund erfolgen. Der Betroffene kann nach erfolgter Mitteilung beim Vorstand Einspruch einlegen. Der Einspruch ist innerhalb eines Monats seit schriftlicher Zustellung des Ausschlussbeschlusses schriftlich an den Vorstand zu richten. Der Vorstand muss diesen Einspruch auf die Tagesordnung der nächsten Mitgliederversammlung setzen. Über den Einspruch entscheiden sodann die Mitglieder mit einfacher Mehrheit. Der Rechtsweg bleibt offen.</p>	<p>(2) Expulsion according to §5, para. 1, point 4 takes place after a hearing of the affected member by the board of the association. It can only occur for important reasons. The affected member may appeal the expulsion decision to the board. The appeal must be submitted in writing within one month of written notification of the expulsion decision. The board must place the appeal on the agenda of the next general assembly. The members then decide on the appeal by a simple majority. Legal recourse remains open.</p>
<p>(3) Ein Mitglied hat beim Ausscheiden keinerlei Ansprüche finanzieller Art gegen den Verein oder das Vereinsvermögen.</p>	<p>(3) A member has no financial claims against the association or its assets upon leaving.</p>
<p>§ 6 Mittel des Vereins</p> <p>Die Mittel zur Erfüllung seiner aus dem Zweck resultierenden Aufgaben erhält der Verein durch:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mitgliedsbeiträge 2. Geldspenden 3. Sachspenden 4. sonstige Zuwendungen. 	<p>§ 6 Resources of the Association</p> <p>The resources to fulfill its purpose are obtained by the association through:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Membership fees 2. Monetary donations 3. Donations in kind 4. Other contributions.
<p>(2) Mittel des Vereins dürfen nur für satzungsgemäße Zwecke verwendet werden. Die Mitglieder erhalten keine Zuwendungen aus Mitteln des Vereins.</p>	<p>(2) Resources of the association may only be used for statutory purposes. Members receive no benefits from the association's funds.</p>
<p>(3) Es darf keine Person durch Ausgaben, die dem Zweck des Vereins fremd sind, oder durch unverhältnismäßig hohe Vergütungen begünstigt werden.</p>	<p>(3) No person may be favored through expenditures unrelated to the association's purpose or through disproportionately high remuneration.</p>
<p>§ 7 Organe des Vereins</p> <p>Der Verein wird durch den Vorstand vertreten. Dieser wird durch die Mitgliederversammlung gewählt.</p>	<p>§ 7 Governing Bodies of the Association</p> <p>The association is represented by the board. The board is elected by the general assembly.</p>



<p>§ 8 Vorstand</p> <p>Der Vorstand ist für alle Angelegenheiten des Vereins zuständig, soweit sie nicht der Mitgliederversammlung zugewiesen sind.</p>	<p>§ 8 The Board</p> <p>The board is responsible for all matters of the association unless assigned to the general assembly.</p>
<p>(2) Der Vorstand besteht aus maximal sieben Personen: dem Vorsitzenden, ein oder zwei Stellvertretern, dem Schatzmeister und drei oder vier weiteren Vorstandsmitgliedern. Ein Vorstandsmitglied kann auch als Büroleiter die Geschäfte des Vereins führen. Die Mitgliederversammlung beschließt darüber, ob ein oder zwei Stellvertreter gewählt werden. Der Vorstand wird von der Mitgliederversammlung auf die Dauer von drei Jahren gewählt. Ein während einer Wahlperiode ausgeschiedenes Vorstandsmitglied kann der Vorstand durch Berufung eines neuen Mitglieds mit Wirkung bis zur nächsten Mitgliederversammlung ersetzen.</p>	<p>(2) The board consists of up to seven persons: the chairperson, one or two deputies, the treasurer, and three or four additional board members. A board member may also act as office manager for the association. The general assembly decides whether one or two deputies are elected. The board is elected by the general assembly for a term of three years. If a board member resigns during the term, the board may appoint a replacement until the next general assembly.</p>
<p>(3) Die Mitglieder des Vorstandes bilden den Vorstand des Vereins im Sinne von §26 Absatz 2 BGB. Jedes Vorstandsmitglied ist einzelvertretungsberechtigt. Der Vorstand führt die laufenden Geschäfte des Vereins.</p>	<p>(3) The members of the board constitute the executive board of the association within the meaning of §26 paragraph 2 BGB. Each board member is authorized to represent the association individually. The board manages the day-to-day affairs of the association.</p>
<p>(4) Der Vorstand fasst seine Beschlüsse in Sitzungen, zu denen der Vorsitzende, bei dessen Verhinderung der stellvertretende Vorsitzende einlädt.</p>	<p>(4) The board passes its resolutions in meetings convened by the chairperson or, if unavailable, by the deputy chairperson.</p>
<p>(5) Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn mindestens die Hälfte der Vorstandsmitglieder anwesend ist. Er beschließt mit Stimmenmehrheit. Bei Stimmgleichheit gibt die Stimme des die Sitzung leitenden Vorstandsmitglieds den Ausschlag.</p>	<p>(5) The board has a quorum when at least half of its members are present. Resolutions are passed by majority vote. In the event of a tie, the chairperson of the meeting has the casting vote.</p>
<p>(6) Der Vorstand erstellt jährlich einen Vereinsetat für das folgende Geschäftsjahr, der von der Mitgliederversammlung genehmigt wird.</p>	<p>(6) The board prepares an annual budget for the following fiscal year, which must be approved by the general assembly.</p>



<p>(7) Über die Sitzungen ist eine Niederschrift zu fertigen, die vom Protokollführer zu unterzeichnen und vom Vorstand zu genehmigen ist. Die Protokolle sind aufzubewahren.</p>	<p>(7) Minutes must be taken for meetings, signed by the minute taker, and approved by the board. The minutes must be archived.</p>
<p>(8) Der Vorstand ist grundsätzlich ehrenamtlich tätig. Vorstandsmitglieder, die keine berufliche Tätigkeit ausüben (Rentner), können eine von der Mitgliederversammlung festzusetzende Vergütung im Rahmen der jeweils gültigen „Minijob-Regelung“ erhalten. Auslagen (z.B. Reisekosten, Übernachtungskosten, Büromaterial, Telefon/Internet oder Anschaffungen im Auftrag des Vereins) werden erstattet. Tagegelder und Fahrtkosten werden im Rahmen der steuerfreien Pauschalen und Höchstbeträge erstattet. Ein Beschluss der Mitgliederversammlung ist für die Zahlung einer Vergütung erforderlich.</p>	<p>(8) The board members generally serve on a voluntary basis. Board members who are not professionally employed (e.g., retirees) may receive a remuneration set by the general assembly within the framework of the current "mini-job" regulations. Expenses (e.g., travel costs, accommodation, office materials, telephone/internet, or purchases on behalf of the association) are reimbursed. Daily allowances and travel costs are reimbursed within tax-free lump sums and maximum amounts. A resolution of the general assembly is required for any remuneration payments.</p>
<p>(9) Vorstandsmitglieder können nur Personen sein, die von Mitgliedsunternehmen entsandt werden oder Ehrenmitglieder sind. Je Mitglied kann nur eine Person in den Vorstand gewählt werden. Unternehmensgruppen mit mehreren Mitgliedschaften dürfen ebenfalls nur eine Person entsenden.</p>	<p>(9) Board members can only be persons nominated by member companies or honorary members. Only one person per member can be elected to the board. Corporate groups with several memberships may also only appoint one person to the board.</p>
<p>§ 9 Mitgliederversammlung</p> <p>Die Mitgliederversammlung wird vom Vorsitzenden, bei dessen Verhinderung vom stellvertretenden Vorsitzenden, mindestens einmal im Jahr oder auf Antrag von mindestens einem Viertel der Mitglieder unter Angabe der Tagesordnung einberufen. Die Einberufung erfolgt schriftlich mit einer Frist von mindestens drei Wochen. Anträge zur Mitgliederversammlung müssen dem Vorstand mindestens eine Woche vorher schriftlich vorliegen.</p>	<p>§ 9 General Assembly</p> <p>The general assembly is convened by the chairperson, or if unavailable, by the deputy chairperson, at least once a year or upon the request of at least one-quarter of the members, stating the agenda. The invitation must be made in writing with at least three weeks' notice. Motions to be considered by the general assembly must be submitted to the board at least one week prior to the meeting.</p>



<p>(2) Ein Mitglied kann sich in der Mitgliederversammlung durch ein anderes Mitglied bei der Stimmabgabe durch schriftliche Vollmacht vertreten lassen. Jedes Mitglied kann jedoch nur ein anderes Mitglied vertreten. Personenvereinigungen und juristische Personen können sich durch eine vertretungsberechtigte Person oder durch einen schriftlich Bevollmächtigten vertreten lassen. Der Vertreter braucht nicht selbst Mitglied des Vereins zu sein.</p>	<p>(2) A member may be represented at the general assembly by another member through a written proxy. However, each member may represent only one other member. Associations of persons and legal entities may be represented by an authorized person or a duly authorized proxy. The proxy does not have to be a member of the association.</p>
<p>(3) Jede ordnungsgemäß einberufene Mitgliederversammlung ist ohne Rücksicht auf die Zahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig.</p>	<p>(3) Every duly convened general assembly is quorate regardless of the number of members present.</p>
<p>§ 10 Büroleiter</p> <p>Die organisatorische Abwicklung der in § 2 Absatz 2 beschriebenen Aufgaben wird dem Büroleiter auf Weisung des Vorstandes ganz oder teilweise übertragen.</p>	<p>§ 10 Office Manager</p> <p>The organizational execution of the tasks described in § 2 paragraph 2 may be wholly or partly delegated to the office manager on the instructions of the board.</p>
<p>(2) Der Büroleiter erhält eine Aufwandsentschädigung nach Maßgabe des jährlichen Vereinsetats.</p>	<p>(2) The office manager receives an expense allowance according to the annual association budget.</p>
<p>(3) Der Vorstand sucht einen Büroleiter aus. Der Kandidat kann ein Mitglied des DKF oder ein entsprechend qualifiziertes Nichtmitglied sein. Der Vorstand wählt den Büroleiter mit qualifizierter Mehrheit aus.</p>	<p>(3) The board selects an office manager. The candidate may be a DKF member or a suitably qualified non-member. The board elects the office manager by qualified majority.</p>
<p>(4) Für die ordnungsgemäße Aufsicht über die Arbeit des Büroleiters ist der gesamte Vorstand verantwortlich.</p>	<p>(4) The entire board is responsible for proper supervision of the office manager's work.</p>
<p>§ 11 Satzungsänderungen und Auflösung des Vereins</p> <p>Satzungsänderungen bedürfen einer Mehrheit von zwei Dritteln der in der Mitgliederversammlung vertretenen Stimmberechtigten bzw. zwei Dritteln</p>	<p>§ 11 Amendments to the Statutes and Dissolution of the Association</p> <p>Amendments to the statutes require a two-thirds majority of the voting members represented at the general assembly or two-thirds of the voting members in a written circulation procedure.</p>



<p>der stimmberechtigten Mitglieder bei Abstimmungen im Umlaufverfahren.</p>	
<p>(2) Zur Fassung eines Beschlusses über die Auflösung des Vereins ist eine Stimmenmehrheit von zwei Dritteln der vertretenen Stimmen erforderlich. Im Falle der Auflösung des Vereins werden die noch unerledigten Angelegenheiten durch den Vorstand abgewickelt.</p>	<p>(2) A resolution to dissolve the association requires a two-thirds majority of the votes represented. In the event of dissolution, any remaining matters shall be handled by the board.</p>
<p>(3) Bei Auflösung des Vereins oder bei Wegfall seines Zweckes gemäß § 2 fällt das Vermögen des Vereins an eine juristische Person des öffentlichen Rechts oder eine andere steuerbegünstigte Körperschaft zwecks Verwendung für Bildung und Erziehung.</p>	<p>(3) In the event of dissolution of the association or the cessation of its purpose pursuant to § 2, the association's assets shall pass to a legal entity under public law or another tax-privileged corporation for use in education and training.</p>
<p>§ 12 Niederschriften</p> <p>Über alle Mitgliederversammlungen des Vereins sind Niederschriften anzufertigen und vom Vorsitzenden bzw. dem Versammlungsleiter und dem Schriftführer zu unterschreiben.</p>	<p>§ 12 Minutes</p> <p>Minutes must be prepared for all general assemblies of the association and must be signed by the chairperson or the meeting leader and the secretary.</p>
<p>§ 13 Geschäftsjahr</p> <p>Das Geschäftsjahr ist das Kalenderjahr.</p>	<p>§ 13 Fiscal Year</p> <p>The fiscal year is the calendar year.</p>



§ 14 Inkrafttreten

Die Satzung wurde von der Gründungsversammlung am 14. Dezember 1999 beschlossen. Sie tritt mit Eintragung im Vereinsregister des Amtsgerichts München in Kraft.

Der Verein wurde am 9. Februar 2000 in das Vereinsregister des Amtsgerichts München unter der Nr. VR 16773 eingetragen.

Die Satzung wurde in der Mitgliederversammlung am 27. Juni 2000 geändert. Die Satzungsänderung wurde am 29. August 2000 eingetragen.

Die Satzung wurde in der außerordentlichen Mitgliederversammlung am 9. Dezember 2008 geändert. Die Satzungsänderung wurde am 6. Februar 2009 eingetragen.

Die Satzung wurde in der Mitgliederversammlung am 4. Februar 2011 geändert. Die Satzungsänderung wurde am 31. Mai 2011 eingetragen.

Die Satzung wurde in der Mitgliederversammlung am 24. Januar 2012 geändert. Die Satzungsänderung wurde am 22. Mai 2012 eingetragen.

Die postalische Anschrift wurde mit Wirkung zum 1. Oktober 2012 geändert. Der formelle Übergang an den neuen Büroleiter erfolgte am 1. Januar 2013.

Die Satzung wurde in der außerordentlichen Mitgliederversammlung am 3. Dezember 2013 geändert. Die Satzungsänderung wurde am 10. März 2014 eingetragen.

Die Satzung wurde in der Mitgliederversammlung am 25. Februar 2014 geändert. Die Satzungsänderung wurde am 3. November 2014 eingetragen. Die Satzung wurde in der außerordentlichen Mitgliederversammlung am 2.

§ 14 Entry into Force

The statutes were adopted by the founding assembly on December 14, 1999. They entered into force upon registration in the association register of the Munich District Court.

The association was registered on February 9, 2000, under number VR 16773.

The statutes were amended at the general assembly on June 27, 2000, and the amendment was entered on August 29, 2000.

The statutes were amended at the extraordinary general assembly on December 9, 2008, and entered on February 6, 2009.

The statutes were amended at the general assembly on February 4, 2011, and entered on May 31, 2011.

The statutes were amended at the general assembly on January 24, 2012, and entered on May 22, 2012.

The postal address was changed effective October 1, 2012. The formal handover to the new office manager took place on January 1, 2013.

The statutes were amended at the extraordinary general assembly on December 3, 2013, and entered on March 10, 2014.

The statutes were amended at the general assembly on February 25, 2014, and entered on November 3, 2014. The statutes were amended at the extraordinary general assembly on



Dezember 2014 geändert. Die Satzungsänderung wurde am 26. Mai 2015 eingetragen.

Die Satzung wurde in der außerordentlichen Mitgliederversammlung am 24. September 2018 geändert. Die Satzungsänderung wurde am 18. Februar 2019 eingetragen.

Die Satzung wurde in der außerordentlichen Mitgliederversammlung am 30. Oktober 2019 geändert. Die Satzungsänderung wurde am 3. Januar 2020 eingetragen.

Die Satzung wurde in der Mitgliederversammlung am 21. März 2022 geändert und in der außerordentlichen Mitgliederversammlung am 12. Oktober 2022 erneut geändert.

Die Satzungsänderungen wurden am 23. März 2023 im Vereinsregister des Amtsgerichts Augsburg unter der Nummer 202687 eingetragen.

December 2, 2014, and entered on May 26, 2015.

The statutes were amended at the extraordinary general assembly on September 24, 2018, and entered on February 18, 2019.

The statutes were amended at the extraordinary general assembly on October 30, 2019, and entered on January 3, 2020.

The statutes were amended at the general assembly on March 21, 2022, and amended again at the extraordinary general assembly on October 12, 2022.

The amendments were entered in the association register at the Augsburg District Court under number 202687 on March 23, 2023.